

# АНДЖЕЛО

## Часть первая

### I

В одном из городов Италии счастливой  
Когда-то властвовал предобрый, старый Дук,  
Народа своего отец чадолюбивый,  
Друг мира, истины, художеств и наук.  
Но власть верховная не терпит слабых рук,  
А доброте своей он слишком предавался.  
Народ любил его и вовсе не боялся.  
В суде его дремал карающий закон,  
Как дряхлый зверь уже к ловитве неспособный.  
Дук это чувствовал в душе своей незлобной  
И часто сетовал. Сам ясно видел он,  
Что хуже дедушек с дня на день были внуки,  
Что грудь кормилицы ребенок уж кусал,  
Что правосудие сидело сложа руки  
И по носу его ленивый не шелкал.

### II

Нередко добрый Дук, раскаяньем смущенный,  
Хотел восстановить порядок упущенный:  
Но как? Зло явное, терпимое давно,  
Молчанием суда уже дозволено,  
И вдруг его казнить совсем несправедливо,  
И странно было бы — тому же особливо,  
Кто первый сам его потворством ободрял.  
Что делать? долго Дук терпел и размышлял:  
Размыслив наконец, решился он на время  
Предать иным рукам верховной власти бремя,  
Чтоб новый властелин расправой новой мог  
Порядок вдруг завести и был бы крут и строг.

### III

Был некто Анджело, муж опытный, не новый  
В искусстве властвовать, обычаем суровый,  
Бледнеющий в трудах, ученье и посте,  
За нравы строгие прославленный везде,  
Стеснивший весь себя оградой законной,  
С нахмуренным лицом и с волей непреклонной:  
Его-то старый Дук наместником нарек,  
И в ужас ополчил и милостью облек,  
Неограниченны права ему вручая.  
А сам, докучного вниманья избегая,

С народом не простясь, incognito, один  
Пустился странствовать, как древний паладин.

#### IV

Лишь только Анджело вступил во управление,  
И всё тотчас другим порядком потекло,  
Пружины ржавые опять пришли в движенье,  
Законы поднялись, хватая в когти зло,  
На полных площадях, безмолвных от боязни,  
По пятницам пошли разыгрываться казни,  
И ухо стал себе почесывать народ  
И говорить: «Эхе! да этот уж не тот».

#### V

Между законами забытыми в ту пору  
Жестокий был один: закон сей изрекал  
Прелюбодеею смерть. Такого приговору  
В том городе никто не помнил, не слышал.  
Угрюмый Анджело в громаде уложенья  
Отрыл его — и в страх повесам городским  
Опять его на свет пустил для исполненья,  
Сурово говоря помощникам своим:  
«Пора нам зло пугнуть. В балованном народе  
Преобразились привычки уж в права  
И шмыгают кругом закона на свободе,  
Как мыши около зевающего льва.  
Закон не должен быть пужало из тряпицы,  
На коем наконец уже садятся птицы».

#### VI

Так Анджело на всех навел невольню дрожь,  
Роптали вообще, смеялась молодежь  
И в шутках строгого вельможи не щадила,  
Меж тем как ветрено над бездною скользила,  
И первый под топор беспечной головой  
Попался Клавдио, патриций молодой.  
В надежде всю беду со временем исправить  
И не любовницу, супругу в свет представить,  
Джюльету нежную успел он обольстить  
И к таинствам любви безбрачной преклонить.  
Но их последствия к несчастью явны стали:  
Младых любовников свидетели застали,  
Ославили в суде взаимный их позор,  
И юноше прочли законный приговор.

#### VII

Несчастный, выслушав жестокое решенье,  
С поникшей головой обратно шел в тюрьму,  
Невольню каждому внушая сожаленье

И горько сетуя. На встречу вдруг ему  
Попался Луцио, гуляка беззаботный.  
Повеса, вздорный враль, но малый доброхотный.  
«Друг, — молвил Клавдио, — молю! не откажи:  
Сходи ты в монастырь к сестре моей. Скажи,  
Что должен я на смерть идти: чтоб поспешила  
Она спасти меня, друзей бы упросила,  
Иль даже бы пошла к наместнику сама.  
В ней много, Луцио, искусства и ума.  
Бог дал ее речам уверчивость и сладость,  
К тому ж и без речей рыдающая младость  
Мягчит сердца людей». — «Изволь! поговорю»,  
Гуляка отвечал, и сам к монастырю  
Тотчас отправился.

## VIII

Младая Изабела

В то время с важною монахиней сидела.  
Постричься через день она должна была  
И разговор о том со старицей вела.  
Вдруг Луцио звонит и входит. У решетки  
Его приветствует, перебирая четки,  
Полузатворница: «Кого угодно вам?»  
— Девица (и судя по розовым щекам,  
Уверен я, что вы девица в самом деле),  
Не лзя ли доложить прекрасной Изабеле,  
Что к ней меня прислал ее несчастный брат?  
«Несчастный?.. почему? что с ним? скажите смело:  
Я Клавдио сестра». — Нет, право? очень рад.  
Он кланяется вам сердечно. Вот в чем дело:  
Ваш брат в тюрьме. — «За что?» — За то, за что бы я  
Благодарил его, красавица моя,  
И не было б ему иного наказанья. —  
(Тут он в подробные пустился описанья,  
Немного жесткие своею наготой  
Для девственных ушей отшельницы младой,  
Но со вниманием всё выслушала дева  
Без приторных причуд стыдливости и гнева.  
Она чиста была душою как эфир.  
Ее смутить не мог неведомый ей мир  
Своею суетой и праздными речами.)  
— Теперь, — примолвил он, — осталось лишь мольбами  
Вам тронуть Анджело, и вот о чем просил  
Вас братец. — «Боже мой, — девица отвечала, —  
Когда б от слов моих я пользы ожидала!..  
Но сомневаюсь; во мне не станет сил...»  
— Сомненья нам враги, — тот с жаром возразил, —  
Нас неудачею предатели стращают

И благо верное достать не допускают.  
Ступайте к Анджело, и знайте от меня.  
Что если девица, колена преклоня  
Перед мужчиною, и просит и рыдает,  
Как бог он все дает, чего ни пожелает.

## IX

Девица, отпросясь у матери честной,  
С усердным Луцио к вельможе поспешила  
И, на колена встав, смиренною мольбой  
За брата своего наместника молила.  
«Девица, — отвечал суровый человек, —  
Спаси его нельзя; твой брат свой отжил век;  
Он должен умереть». Заплакав, Изабела  
Склонилась перед ним и прочь идти хотела,  
Но добрый Луцио девицу удержал.  
«Не отступайте так, — он тихо ей сказал, —  
Просите вновь его; бросайтесь на колени,  
Хватайтесь за плащ, рыдайте; слезы, пени,  
Все средства женского искусства вы должны  
Теперь употребить. Вы слишком холодны.  
Как будто речь идет меж вами про иголку.  
Конечно, если так, не будет, верно, толку.  
Не отставайте же! еще!»

## X

Она опять  
Усердною мольбой стыдливо умолять  
Жестокосердного блюстителя закона.  
«Поверь мне, — говорит, — ни царская корона,  
Ни меч наместника, ни бархат судии,  
Ни полководца жезл — все почести сии —  
Земных властителей ничто не украшает,  
Как милосердие. Оно их возвышает.  
Когда б во власть твою мой брат был облечен,  
А ты был Клавдио, ты мог бы пасть как он,  
Но брат бы не был строг, как ты».

## XI

Ее укором  
Смущен был Анджело. Сверкая мрачным взором,  
«Оставь меня, прошу», — сказал он тихо ей.  
Но дева скромная и жарче и смелей  
Была час от часу. «Подумай, — говорила, —  
Подумай: если тот, чья праведная сила  
Прощает и целит, судил бы грешных нас  
Без милосердия; скажи: что было б с нами?  
Подумай — и любви услышишь в сердце глас,  
И милость нежная твоими дхнет устами.

И новый человек ты будешь».

## XII

Он в ответ:

«Поли: твои мольбы пустая слов утрата.  
Не я, закон казнит. Спасти нельзя мне брата.  
И завтра он умрет».

*Изабела*

Как завтра! что? нет, нет.  
Он не готов еще, казнить его не можно...  
Ужели Господу пошлем неосторожно  
Мы жертву наскоро. Мы даже и цыплят  
Не бьем до времени. Так скоро не казнят.  
Спаси, спаси его: подумай в самом деле.  
Ты знаешь, государь, несчастный осужден  
За преступление, которое доселе  
Прощалось каждому; постраждет первый он.

*Анджело*

Закон не умирал, но был лишь в усыпленье.  
Теперь проснулся он.

*Изабела*

Будь милостив!

*Анджело*

Нельзя.  
Потворствовать греху есть то же преступленье.  
Карая одного, спасаю многих я.

*Изабела*

Ты ль первый изречешь сей приговор ужасный?  
И первой жертвою мой будет брат несчастный.  
Нет, нет! будь милостив. Ужель душа твоя  
Совсем безвинная? спросись у ней: ужели  
И мысли грешные в ней отроду не тлели?

## XIII

Невольно он вздрогнул, поникнул головой  
И прочь идти хотел. Она: «Постой, постой!  
Послушай, воротись. Великими дарами  
Я подарю тебя... прими мои дары.  
Они не суетны, но честны и добры.  
И будешь ими ты делиться с небесами:  
Я одарю тебя молитвами души  
Пред утренней зарей, в полнощной тиши.  
Молитвами любви, смирения и мира.  
Молитвами святых, угодных небу дев.  
В уединении умерших уж для мира,  
Живых для Господа».  
Смущен и присмирив.  
Он ей свидание на завтра назначает  
И в отдаленные покои поспешает.

## Часть вторая

### I

День целый Анджело, безмолвный и угрюмый,  
Сидел, уединясь, объят одною думой,  
Одним желанием: всю ночь не тронул сон  
Усталых вежд его. «Что ж это? — мыслит он, —  
Ужель ее люблю, когда хочу так сильно  
Услышать вновь ее и взор мой усладить  
Девичьей прелестью? По ней грустит умильно  
Душа... или когда святого уловить  
Захочет бес, тогда приманкою святою  
И манит он на крюк? Нескромной красотой  
Я не был отроду к соблазнам увлечен,  
И чистой девою теперь я побежден.  
Влюбленный человек доселе мне казался  
Смешным, и я его безумству удивлялся.  
А ныне!..»

### II

Размышлять, молиться хочет он,  
Но мыслит, молится рассеянно. Словами  
Он небу говорит, а волей и мечтами  
Стремится к ней одной. В унынье погружен,  
Устами праздными жевал он имя Бога,  
А в сердце грех кипел. Душевная тревога  
Его осилила. Правленье для него,  
Как дельная, давно затверженная книга,  
Несносным сделалось. Скучал он; как от ига,  
Отречься был готов от сана своего;  
А важность мудрую, которой столь гордился,  
Которой весь народ бессмысленно дивился,  
Ценил он ни во что и сравнивал с пером,  
Носимым в воздухе летучим ветерком...  
.....  
По утру к Анджело явилась Изабела  
И странный разговор с наместником имела.

### III

*Анджело*

Что скажешь?

*Изабела*

Волю я твою пришла узнать.

*Анджело*

Ах, если бы ее могла ты угадать!..

Твой брат не должен жить... а мог бы.

*Изабела*

Почему же  
Простить нельзя его?

*Анджело*

Простить? что в мире хуже  
Столь гнусного греха? убийство легче.

*Изабела*

Да,  
Так судят в небесах, но на земле когда?

*Анджело*

Ты думаешь? так вот тебе предположенье:  
Что если б отдали тебе на разрешенье  
Оставить брата влечь ко плахе на убой,  
Иль искупить его, пожертвовав собой  
И плоть предав греху?

*Изабела*

Скорее, чем душою,  
Я плотью жертвовать готова.

*Анджело*

Я с тобою  
Теперь не о душе толкую... дело в том:  
Брат осужден на казнь; его спасти грехом  
Не милосердие ль?

*Изабела*

Пред Богом я готова  
Душою отвечать: греха в том никакого,  
Поверь, и нет. Спаси ты брата моего!  
Тут милость, а не грех.

*Анджело*

Спасешь ли ты его,  
Коль милость на весах равно с грехом потянет?

*Изабела*

О пусть моим грехом спасенье брата станет!  
(Коль только это грех.) О том готова я  
Молиться день и ночь.

*Анджело*

Нет, выслушай меня,  
Или ты слов моих совсем не понимаешь,  
Или понять меня нарочно избегаешь,  
Я проще изъяснюсь: твой брат приговорен.

*Изабела*

Так.

*Анджело*

Смерть изрек ему решительно закон.

*Изабела*

Так точно.

*Анджело*

Средство есть одно к его спасенью.  
(Все это клонится к тому предположенью,

И только есть вопрос и больше ничего.)  
Положим: тот, кто б мог один спасти его  
(Наперсник судии, иль сам по сану властный  
Законы толковать, смягчить их смысл ужасный).  
К тебе желаньем был преступным воспален  
И требовал, чтоб ты казнь брата искупила  
Своим падением: не то — решит закон.  
Что скажешь? как бы ты в уме своем решила?

*Изабела*

Для брата, для себя решилась бы скорей,  
Поверь, как яхонты носить рубцы бичей  
И лечь в кровавый гроб спокойно, как на ложе,  
Чем осквернить себя.

*Анджело*

Твой брат умрет.

*Изабела*

Так что же?  
Он лучший путь себе, конечно, изберет.  
Бесчестием сестры души он не спасет.  
Брат лучше раз умри, чем гибнуть мне навечно.

*Анджело*

За что ж казалось тебе бесчеловечно  
Решение суда? Ты обвиняла нас  
В жестокосердии. Давно ль еще? Сейчас  
Ты праведный закон тираном называла.  
А братний грех едва ль не шуткой почитала.

*Изабела*

Прости, прости меня. Невольно я душой  
Тогда лукавила. Увы! себе самой  
Противуречила я, милое спасая  
И ненавистное притворно извиняя.  
Мы слабы.

*Анджело*

Я твоим признаньем ободрен.  
Так женщина слаба, я в этом убежден  
И говорю тебе: будь женщина, не боле —  
Иль будешь ничего. Так покорися воле  
Судьбы своей.

*Изабела*

Тебя я не могу понять.

*Анджело*

Поймешь: люблю тебя.

*Изабела*

Увы! что мне сказать?  
Джюльету брат любил, и он умрет, несчастный.

*Анджело*

Люби меня, и жив он будет.

*Изабела*

Знаю: властный  
Испытывать других, ты хочешь...

*Анджело*

Нет, клянусь,  
От слова моего теперь не отопрусь;  
Клянуся честью.

*Изабела*

О много, много чести!  
И дело честное!.. Обманщик! Демон лести!  
Сей час мне Клавдио свободу подпиши,  
Или поступок твой и черноту души  
Я всюду разглашу — и полно лицемерить  
Тебе перед людьми.

*Анджело*

И кто же станет верить?  
По строгости моей известен свету я;  
Молва всеобщая, мой сан, вся жизнь моя  
И самый приговор над братней головою  
Представят твой донос безумной клеветою.  
Теперь я волю дал стремлению страстей.  
Подумай и смирись пред волею моей;  
Брось эти глупости: и слезы, и моления,  
И краску робкую. От смерти, от мученья  
Тем брата не спасешь. Покорностью одной  
Искупишь ты его от плахи роковой.  
До завтра от тебя я стану ждать ответа.  
И знай, что твоего я не боюсь извета.  
Что хочешь говори, не пошатнуся я.  
Всю истину твою низвергнет ложь моя.

IV

Сказал и вышел вон, невинную девицу  
Оставя в ужасе. Поднявши к небесам  
Молящий, ясный взор и чистую десницу,  
От мерзостных палат спешит она в темницу.  
Дверь отворилась ей; и брат ее глазам  
Представился.

V

В цепях, в унынии глубоком,  
О светских радостях стараясь не жалеть,  
Еще надеясь жить, готовясь умереть,  
Безмолвен он сидел, и с ним в плаще широком  
Под черным куколом с распятием в руках  
Согбенный старостью беседовал монах.  
Старик доказывал страдальцу молодому,  
Что смерть и бытие равны одна другому,  
Что здесь и там одна бессмертная душа  
И что подлунный мир не стоит ни гроша.  
С ним бедный Клавдио печально соглашался,  
А в сердце милою Джюльетой занимался.

Отшельница вошла: «Мир вам!» — очнулся он  
И смотрит на сестру, мгновенно оживлен.  
«Отец мой, — говорит монаху Изабела, —  
Я с братом говорить одна бы здесь хотела».  
Монах оставил их.

## VI

*Клавдио*

Что ж, милая сестра,  
Что скажешь?

*Изабела*

Милый брат, пришла тебе пора.

*Клавдио*

Так нет спасенья?

*Изабела*

Нет, иль разве поплатиться

Душой за голову?

*Клавдио*

Так средство есть одно?

*Изабела*

Так, есть. Ты мог бы жить. Судья готов смягчиться.

В нем милосердие бесовское: оно

Тебе дарует жизнь за узы муки вечной.

*Клавдио*

Что? вечная тюрьма?

*Изабела*

Тюрьма — хоть без оград,  
Без цепи.

*Клавдио*

Изъяснись, что ж это?

*Изабела*

Друг сердечный,  
Брат милый! Я боюсь... Послушай, милый брат,  
Семь, восемь лишних лет ужель тебе дороже  
Всегдашней чести? Брат, боишься ль умереть?  
Что чувство смерти? миг. И много ли терпеть?  
Раздавленный червяк при смерти терпит то же,  
Что терпит великан.

*Клавдио*

Сестра! или я трус?

Или идти на смерть во мне не станет силы?

Поверь, без трепета от мира отрешусь,

Коль должен умереть; и встречу ночь могилы,

Как деву милую.

*Изабела*

Вот брат мой! узнаю;

Из гроба слышу я отцовский голос. Точно:

Ты должен умереть; умри же беспорочно.

Послушай, ничего тебе не утаю:

Тот грозный судия, святоша тот жестокий,

Чьи взоры строгие во всех ролят боязнь,  
Чья избранная речь шлет отроков на казнь,  
Сам демон; сердце в нем черно, как ад глубокий,  
И полно мерзостью.

*Клавдио*

Наместник?

*Изабела*

Ад облек  
Его в свою броню. Лукавый человек!..  
Знай: если б я его бесстыдное желанье  
Решилась утолить, тогда бы мог ты жить.

*Клавдио*

О нет, не надобно.

*Изабела*

На гнусное свиданье,  
Сказал он, нынче в ночь должна я поспешить,  
Иль завтра ты умрешь.

*Клавдио*

Нейди, сестра.

*Изабела*

Брат милый!  
Бог видит: ежели одной моей могилой  
Могла бы я тебя от казни искупить,  
Не стала б более иголки дорожить  
Я жизнь мою.

*Клавдио*

Благодарю, друг милый!

*Изабела*

Так завтра, Клавдио, ты к смерти будь готов.

*Клавдио*

Да, так... и страсти в нем кипят с такою силой!  
Иль в этом нет греха; иль из семи грехов  
Грех это меньший?

*Изабела*

Как?

*Клавдио*

Такого прегрешенья  
Там, верно, не казнят. Для одного мгновенья  
Ужель себя сгубить решился б он навек?  
Нет, я не думаю. Он умный человек.  
Ах, Изабела!

*Изабела*

Что? что скажешь?

*Клавдио*

Смерть ужасна!

*Изабела*

И стыд ужасен.

*Клавдио*

Так — однако ж... умереть,  
Идти неведомо куда, во гробе тлеть

В холодной тесноте... Увы! земля прекрасна  
И жизнь мила. А тут: войти в немую мглу,  
Стремглав низвергнуться в кипящую смолу,  
Или во льду застыть, или с ветром быстротечным  
Носиться в пустоте пространством бесконечным...  
И всё, что грезится отчаянной мечте...  
Нет, нет: земная жизнь в болезни, в нищете,  
В печалях, в старости, в неволе... будет раем  
В сравнение с тем, чего за гробом ожидаем.

*Изабела*

О Боже!

*Клавдио*

Друг ты мой! Сестра! позволь мне жить.  
Уж если будет грех спасти от смерти брата,  
Природа извинит.

*Изабела*

Что смеешь говорить?  
Трус! тварь бездушная! от сестрина разврата  
Себе ты жизни ждешь!.. Кровосмеситель! нет,  
Я думать не могу, нельзя, чтоб жизнь и свет  
Моим отцом тебе даны. Прости мне, Боже!  
Нет, осквернила мать отеческое ложе,  
Коль понесла тебя! Умри. Когда бы я  
Спаси тебя могла лишь волею моею,  
То всё-таки б теперь свершилась казнь твоя.  
Я тысячу молитв за смерть твою имею.  
За жизнь — уж ни одной...

*Клавдио*

Сестра, стой, стой!  
Сестра, прости меня!

## VII

И узник молодой  
Удерживал ее за платье. Изабела  
От гнева своего насилу охладела,  
И брата бедного простила, и опять,  
Лаская, начала страдальца утешать.

## Часть третья

### I

Монах стоял меж тем за дверью отпертою  
И слышал разговор меж братом и сестрою.  
Пора мне вам сказать, что старый сей монах  
Не что иное был, как Дук переодетый.  
Пока народ считал его в чужих краях  
И сравнивал, шутя, с бродящею кометою,  
Скрывался он в толпе, всё видел, наблюдал

И соглядатаем незримым посещал  
Палаты, площади, монастыри, больницы,  
Развратные дома, театры и темницы.  
Воображение живое Дук имел:  
Романы он любил, и может быть, хотел  
Халифу подражать Гаруну Аль-Рашиду<sup>1</sup>.  
Младой отшельницы подслушав весь рассказ,  
В растроганном уме решил он тот же час  
Не только наказать жестокость и обиду,  
Но сладить кое-что... Он тихо в дверь вошел,  
Девицу отозвал и в уголок отвел.  
«Я слышал всё, — сказал, — ты похвалы достойна,  
Свой долг исполнила ты свято; но теперь  
Предайся ж ты моим советам. Будь покойна,  
Всё к лучшему придет; послушна будь и верь».  
Тут он ей объяснил свое предположенье  
И дал прощальное свое благословенье.

## II

Друзья! поверите ль, чтоб мрачное чело,  
Угрюмой, злой души печальное зеркало,  
Желанья женские навеки привязало  
И нежной красоте понравиться могло?  
Не чудно ли? Но так. Сей Анджело надменный,  
Сей злобный человек, сей грешник — был любим  
Душою нежною, печальной и смиренной,  
Душой, отверженной мучителем своим.  
Он был давно женат. Летунья легкокрыла,  
Младой его жены молва не пощадила,  
Без доказательства насмешливо коря;  
И он ее прогнал, надменно говоря:  
«Пускай себе молвы неправо обвиненье,  
Нет нужды. Не должно коснуться подозренье  
К супруге кесаря». С тех пор она жила  
Одна в предместьи, печально изнывая.  
Об ней-то вспомнил Дук, и дева молодая  
По наставлению монаха к ней пошла.

## III

Марьяна под окном за пряжею сидела  
И тихо плакала. Как ангел, Изабела  
Пред ней нечаянно явилась у дверей.  
Отшельница была давно знакома с ней  
И часто утешать несчастную ходила.  
Монаха мысль она ей тотчас объяснила.  
Марьяна, только лишь настанет ночи мгла,

---

<sup>1</sup> В арабских сказках «Тысяча и одна ночь» рассказывается, что халиф Гарун Аль-Рашид ходил переодетым по Багдаду, чтобы узнать правду о жизни своих подданных.

К палатам Анджело илти должна была,  
В саду с ним встретиться под каменной оградой  
И, наградив его условленной наградой,  
Чуть внятным шепотом, прощаяся, шепнуть  
Лишь только то: теперь о брате не забудь.  
Марьяна бедная сквозь слезы улыбалась,  
Готовилась дрожа — и дева с ней рассталась.

#### IV

Всю ночь в темнице Дук последствий ожидал  
И, сидя с Клавдио, страдальца утешал.  
Пред светом снова к ним явилась Изабела.  
Всё шло как надобно: сейчас у ней сидела  
Марьяна бледная, с успехом возвратясь  
И мужа обманув. Денница занялась —  
Вдруг запечатанный приказ приносит вестник  
Начальнику тюрьмы. Читают: что ж? Наместник  
Немедля узника приказывал казнить  
И голову его в палаты предъявить.

#### V

Замыслив новую затею, Дук представил  
Начальнику тюрьмы свой перстень и печать  
И казнь остановил, а к Анджело отправил  
Другую голову, велев обрить и снять  
Ее с широких плеч разбойника морского,  
Горячкой в ту же ночь умершего в тюрьме,  
А сам отправился, дабы вельможу злого,  
Столь гнусные дела творящего во тьме,  
Пред светом обличить.

#### VI

Едва молва невнятно  
О казни Клавдио успела пробежать,  
Пришла другая весть. Узнали, что обратно  
Ко граду едет Дук. Народ его встречать  
Толпами кинулся. И Анджело смущенный,  
Грызomый совестью, предчувствием стесненный,  
Туда же поспешил. Улыбкой добрый Дук  
Приветствует народ, теснящийся вокруг,  
И дружно к Анджело протягивает руку.  
И вдруг раздался крик — и прямо в ноги Дuku  
Девица падает. «Помилуй, государь!  
Ты щит невинности, ты милости алтарь,  
Помилуй!..» — Анджело бледнеет и трепещет  
И взоры дикие на Изабелу мешет...  
Но победил себя. Оправиться успев,  
«Она помешана, — сказал он, — видеv брата,  
Приговоренного на смерть. Сия утрата

В ней разум потрясла...»  
Но обнаружя гнев  
И долго скрытое в душе негодование,  
«Всё знаю, — молвил Дук; — всё знаю! наконец  
Злодейство на земле получит воздаянье.  
Девица, Анджело! за мною, во дворец!»

## VII

У трона во дворце стояла Мариана  
И бедный Клавдио. Злодей, увидев их,  
Затрепетал, челом поникнул и утих;  
Все объяснилось, и правда из тумана  
Возникла: Дук тогда: «Что, Анджело, скажи.  
Чего достоин ты?» Без слез и без боязни,  
С угрюмой твердостью тот отвечает: «Казни.  
И об одном молю: скорее прикажи  
Вести меня на смерть».  
«Иди, — сказал властитель, —  
Да гибнет судия — торгаш и обольститель».  
Но бедная жена, к ногам его упав,  
«Помилуй, — молвила, — ты, мужа мне отдав,  
Не отымай опять; не смейся надо мною».  
— «Не я, но Анджело смеялся над тобою, —  
Ей Дук отвечает, — но о твоей судьбе  
Сам буду я пецись. Останутся тебе  
Его сокровища, и будешь ты награда  
Супругу лучшему». — «Мне лучшего не надо.  
Помилуй, государь! не будь неумолим,  
Твоя рука меня соединила с ним!  
Ужели для того так долго я вдовела?  
Он человечеству свою принес лишь дань.  
Сестра! спаси меня! друг милый, Изабела!  
Проси ты за него, хоть на колени стань,  
Хоть руки подыми ты молча!»  
Изабела  
Душой о грешнике, как ангел, пожалела  
И, пред властителем колена преклоня,  
«Помилуй, государь, — сказала. — За меня  
Не осуждай его. Он (сколько мне известно,  
И как я думаю) жил праведно и честно,  
Покаместь на меня очей не устремил.  
Прости же ты его!»  
И Дук его простил.

